

**Talend General Terms ("TGT")  
Allgemeine Geschäftsbedingungen der Firma Talend Germany GmbH ("AGB")**

- 1. Definitions.** Any capitalized terms not defined in the TGT will have the meaning set forth in the Agreement.  
**Definitionen.** Alle großgeschriebenen Begriffe, die nicht in den AGB definiert werden, haben die in dem Vertrag angegebenen Bedeutungen.
- 1.1 "Affiliate" means (a) with respect to Customer any legal entity that Customer controls, and (b) with respect to Talend, any legal entity that Talend controls, is controlled by Talend, or is under common control with Talend. "Control" means the direct or indirect ownership of more than 50% of the entity's shares, voting or similar interest, and for so long as such control is maintained.  
„Konzerngesellschaft“ bedeutet (a) in Bezug auf den Kunden jede juristische Person, die der Kunde kontrolliert, und (b) in Bezug auf Talend jede juristische Person, die Talend kontrolliert, von Talend kontrolliert wird oder mit Talend unter gemeinsamer Kontrolle steht. "Kontrolle" bedeutet den direkten oder indirekten Besitz von mehr als 50 % der Aktien, Stimmrechte oder ähnlicher Anteile einer juristischen Person, und zwar so lange, wie diese Kontrolle aufrechterhalten wird.
- 1.2 "Agreement" means an Order Form, any document incorporated therein, and any executed document which by its terms is incorporated into the Agreement.  
„Vertrag“ bedeutet ein Auftragsformular, der AGB, jedes darin eingebaute Dokument und sowie jedes von Talend und Kunden unterzeichnete Dokument (zum Beispiel, eine Datenschutzvereinbarung), das durch seine Bestimmungen in die Vereinbarung eingebaut ist, ausschließlich aller widersprüchlichen Bedingungen, die zwischen dem Partner und dem Kunden vereinbart wurden.
- 1.3 "Authorized User" means any Customer and Affiliate employee, agent, contractor, or consultant who is granted authorization by Customer to access and use the Subscription and Non-Subscription Services.  
„Berechtigter Benutzer“ bedeutet jeder Kunde und Angestellte, Vertreter, Auftragnehmer oder Berater einer Konzerngesellschaft, dem der Kunde die Berechtigung zum Zugriff auf die und zur Benutzung der Subskriptions- und Nichtsubskriptionsleistungen gewährt hat.
- 1.4 "Cloud Service" means any distinct Talend hosted software-as-a-service offering ordered by Customer on an Order Form. A Cloud Service may include a Cloud Service Client.  
„Cloud Service“ bedeutet ein spezielles von Talend gehostetes Software-as-a-Service Angebot, das der Kunde mit dem Auftragsformular bestellt. Ein Cloud Service kann auch einen Cloud Service Client beinhalten.
- 1.5 "Cloud Service Client" is a software client that must be downloaded and installed to use a certain Cloud Service.  
„Cloud Service Client“ ist ein Software Client, der heruntergeladen und installiert werden muss, um einen bestimmten Cloud Service benutzen zu können.
- 1.6 "Consulting Services" means consulting services performed by Talend as ordered on an Order Form and as may be further described in a Statement of Work.  
„Beratungsleistungen“ bedeutet von Talend geleistete Beratungsleistungen wie in einem Auftragsformular dargelegt und detaillierter in einer Arbeitsbeschreibung beschrieben.
- 1.7 "Customer" means (i) the customer entity that is a party to the Order Form and its Affiliates, excluding any Affiliate that is a party to a separate written agreement with Talend for Talend products or services, or (ii) the individual or entity that is receiving a trial, beta or evaluation subscription to the Subscription Services.  
„Kunde“ bedeutet (i) die Kundeneinheit, die Partei des Auftragsformulars ist, und ihre verbundenen Unternehmen, mit Ausnahme von verbundenen Unternehmen, die Partei einer separaten schriftlichen Vereinbarung mit dem Partner oder Talend für Talend-Produkte oder -Services sind, oder (ii) die natürliche oder juristische Person, die ein Test-, Beta- oder Evaluierungsabonnement für die Subskriptionsleistungen erhält.
- 1.8 "Customer Data" means the electronic data, materials, and information entered into the Cloud Service by or on behalf of Customer and/or its Authorized Users.  
„Kundendaten“ bedeutet die elektronischen Daten, Materialien und Informationen, die vom oder im Namen des Kunden und/oder seiner autorisierten Nutzer in den Cloud-Service eingegeben werden.
- 1.9 "Documentation" means the then-current technical and functional documentation (such as manuals, user guides, policies, and descriptions) that is generally available for the Subscription and Non-Subscription Services.  
„Dokumentation“ bedeutet die zu dem Zeitpunkt gültige technische und funktionale Dokumentation (wie Bedienungsanleitungen, Handbücher, Richtlinien und Beschreibungen), die allgemein für die Subskriptions- und Nichtsubskriptionsleistungen erhältlich ist.
- 1.10 "Generated Code" means an independently executable program or other similar binary code artifact that is generated by the Cloud Service or Software.  
„Generierter Code“ bedeutet ein selbstständig ablauffähiges Programm oder anderes, ähnliches Binärcode Artefakt, das von dem Cloud Service oder der Software entwickelt wurde, für den/die der Kunde eine Subskription erworben hat oder das während der Erbringung von Talends Beratungsleistungen erstellt wurde.
- 1.11 "Learning Services" means online educational content as ordered by Customer as set forth on an Order Form.  
„Lernservices“ bedeutet online erhältlicher Lerninhalt, der durch den Kunden auf dem Auftragsformular bestellt wurde.
- 1.12 "License Type" means the definitions and rules applicable to the Subscription Services described in Exhibit A.  
„Lizenztyp“ sind die in Anhang A aufgeführten, auf die Subskriptionsleistungen anwendbaren Definitionen und Regeln.
- 1.13 "Materials" means any materials, excluding Talend Accelerators, provided by Talend to Customer in connection with the provision of Training Services and Learning Services to Customer.

- „Materialien“ bedeutet alles von Talend dem Kunden in Verbindung mit der Erbringung von Schulungs- und Lernleistungen zur Verfügung gestelltes Material mit Ausnahme von Talend Acceleratoren.
- 1.13 “Non-Subscription Services” means, collectively, the Consulting Services and Training Services ordered by Customer, as may be further described in a Statement of Work.  
 „Nichtsubskriptionsleistungen“ bedeutet die gesamten Beratungs- und Schulungsleistungen wie vom Kunden bestellt und näher in der Arbeitsbeschreibung dargelegt.
- 1.14 “Order Form” means an ordering document (including an online order or other electronic form for beta, trial or evaluation use) for Talend Subscription and Non-Subscription Services that incorporates the TGT by reference and that is entered into by the parties.  
 „Auftragsformular“ bedeutet ein Bestelldokument (einschließlich in Internet und anderer elektronischer Form für Beta, Test oder Evaluierung Zwecke) für Talends Subskriptions- und Nichtsubskriptionsleistungen, Bestandteil dessen die AGB durch Bezugnahme sind und auf das sich die Parteien geeinigt haben.
- 1.15 “Public Sector Customer” means a government, legislature or decision making body, judiciary, instrumentality, department, or agency at any level (national, local, municipal, or otherwise); an entity managed, controlled or majority-owned by government interests; a public organization or foundation of any kind (including political parties, political organizations, or political candidates); public higher education institutions; and any public international organization, such as, but not limited to the International Red Cross, United Nations, or the World Bank.  
 „Kunde aus dem Öffentlichen Sektor“ bedeutet eine Regierung, gesetzgebende Gewalt, ein Entscheidungsorgan, Justizwesen, eine Einrichtung, Abteilung oder Behörde auf jedweder Ebene (nationale, örtliche, kommunale oder andere); ein Organ, das von Regierungsinteressen geführt, kontrolliert oder mehrheitlich gehalten wird; eine öffentliche Organisation oder Stiftung jedweder Art (einschließlich politischen Parteien, politischen Organisationen oder politischen Kandidaten); öffentliche Hochschuleinrichtungen; und jede öffentliche internationale Organisation wie z.B., aber nicht beschränkt auf, das Internationale Rote Kreuz, die Vereinten Nationen oder die Weltbank.
- 1.16 “Service Level Agreement” means the system availability service level agreement for the paid production version of the Cloud Service, which shall be deemed a part of the Agreement.  
 „Service Level Agreement“ bedeutet die auf das System anwendbare Dienstleistungsvereinbarung für die Produktionsversion des Cloud Service, die als Teil der Vereinbarung gilt.
- 1.17 “Software” means the object code version of any distinct Talend proprietary software not hosted by Talend ordered by Customer as set forth on an Order Form, but expressly excluding Talend Open Studio or any other Talend software obtained by Customer under an open source license independent of the Agreement.  
 „Software“ bedeutet die Objektcode Version einer bestimmten, nicht von Talend gehosteten Software, die Eigentum von Talend ist und die der Kunde über das Auftragsformular bestellt hat. Hiervon ausdrücklich ausgeschlossen ist Talend Open Studio Software oder jede andere Talend Software, die der Kunde über eine Open-Source Lizenz unabhängig von der Vereinbarung erworben hat.
- 1.18 “Software Subscription Key” means a logical code that activates, enables, and controls a subscription to Software and is generated and delivered to Customer based on the type of Software set forth on the Order Form.  
 „Software Subskriptionsschlüssel“ bedeutet ein logischer Code, der eine Subskription zu Software aktiviert, ermöglicht und kontrolliert und der auf Basis der auf dem Auftragsformular angegebenen Software generiert und dem Kunden geliefert wurde.
- 1.19 “Statement of Work” means a statement of work entered into by the parties for certain Non-Subscription Services.  
 „Leistungsbeschreibung“ bedeutet ein Arbeitsvertrag, der der Kunde und der Partner für bestimmte Nichtsubskriptionsleistungen abgeschlossen haben.
- 1.20 “Subscription Services” means, collectively, the Software, Cloud Service, Support, Learning Services, and any other subscription services ordered by Customer on an Order Form.  
 „Subskriptionsleistungen“ bedeutet die Gesamtheit der Cloud Services, Support, Lernleistungen und alle anderen vom Kunden per Auftragsformular bestellten Subskriptionsleistungen.
- 1.21 “Subscription Term” means the term of the subscription specified in the applicable Order Form, including all renewals, for Subscription Services.  
 „Subskriptionslaufzeit“ bedeutet die Laufzeit der auf dem jeweiligen Auftragsformular aufgelisteten Subskription einschließlich aller Verlängerungen für Subskriptionsleistungen.
- 1.22 “Support” means the technical support services described in the Talend Support Services Policy for any paid Subscription Services, which shall be deemed a part of the Agreement.  
 „Support“ bedeutet die technischen Supportleistungen, die in den Talend Support Services Regeln für die Subskriptionsleistungen, die als Teil der Vereinbarung gelten.
- 1.23 “Talend” means the Talend entity that is a party to the Order Form with Customer.  
 „Talend“ bedeutet die Talend-Entität die eine Partei des Auftragsformulars mit dem Kunden ist.
- 1.24 “Talend Accelerators” means job templates, scripts, and code samples identified in the Learning Services platform as “accelerators,” and provided for independent download outside of the learning modules.  
 „Talend Acceleratoren“ bedeuten Arbeitsvorlagen, Scripts und Code-Muster, die auf der Lernservice Plattform als „Acceleratoren“ beschrieben sind und auch außerhalb der Lernmodule zum unabhängigen Download zur Verfügung gestellt wurden.
- 1.25 “Talend Open Studio” means the open source only version of the Talend integration software tools available for free download and licensed under an open source license.  
 „Talend Open Studio“ bedeutet die nur für Open-Source verfügbare Version der Talend Integrationssoftware-Werkzeuge, die kostenlos heruntergeladen und unter der Open-Source Lizenz genutzt werden können.

- 1.26 "Talend Policies" means the operational guidelines and policies applied by Talend to provide and support the Subscription or Non-Subscription Services, such as the Service Level Agreement for Cloud Services.  
„Talend Richtlinien“ bedeutet die von Talend angewandten operativen Leit- und Richtlinien, um die Subskriptions- oder Nichtsubskriptionsleistungen, wie z.B. das Service Level Agreement für Talend Cloud Services, zu unterstützen.
- 1.27 "Third Party Products" means non-Talend products, systems, applications, components, or services provided by a party other than Talend.  
„Produkte von Dritten“ bedeutet Nicht-Talend Produkte, Systeme, Anwendungen, Komponenten oder Dienstleistungen, die von einer anderen Partei als Talend (einschließlich von Partnern) bereitgestellt werden.
- 1.28 "Training Services" means instructor-led training services provided by Talend as ordered on an Order Form and as may be further described in a Statement of Work.  
„Schulungsleistungen“ bedeutet solche von Talend erbrachten ausbildergeführten Schulungsleistungen wie auf dem Auftragsformular aufgeführt und ggf. ausführlicher in der Arbeitsbeschreibung beschrieben.
- 1.29 "Unsupported Code" means any program or binary code artifacts created or generated through the use of Talend Open Studio.  
„Nichtunterstützter Code“ bezeichnet ein Programm oder ein Binärcode Artefakt, das über das Talend Open Studio geschaffen oder generiert wurde.
- 1.30 "Work Product" means anything, other than Generated Code, created or delivered by Talend in the course of performing Consulting Services.  
„Arbeitsprodukt“ umfasst alles, was von Talend in Verbindung mit den Beratungsleistungen geschaffen oder geliefert wurde, mit Ausnahme von Generiertem Code.

## 2. Grant of Rights and Restrictions.

### Gewährung von Rechten und Beschränkungen.

- 2.1. Subject to the terms of the Agreement and the applicable License Type(s) set forth on the Order Form, Talend grants to Customer solely for its internal business operations a non-exclusive, non-transferable (a) right to access and use the Cloud Service; (b) license to use the Cloud Service Client solely as required to use the Cloud Service; (c) license to use the Software, Work Product, Materials; (d) license to use and create derivative works of the Talend Accelerators solely in conjunction with the Subscription Services; and (e) perpetual license to use Generated Code. Notwithstanding the foregoing, in the event Customer has purchased Subscription Services for Commercial Use, Customer shall be permitted to use the Subscription Service to provide third party services in cases where such third parties access the Customer-provided applications or services, but where such third parties do not have the ability to install, configure, manage or have direct access to the Subscription Services or Generated Code. The Software and Cloud Service Client may include open source software not owned by Talend that is subject to separate license terms. The applicable open source software licenses will not materially or adversely affect Customer's ability to exercise its rights in the Subscription Services. Customer is responsible for its Authorized Users compliance with the terms and conditions of the Agreement.  
Vorbehaltlich der Bedingungen dieses Vertrags, der auf dem Auftragsformular angegebenen anwendbaren Lizenztypen, und alle spezifischen Nutzungsbeschränkungen für Subskriptions- und Nichtsubskriptionsleistungen, erteilt Talend dem Kunden hiermit allein für dessen internen Geschäftsbetrieb ein(e) nicht ausschließliche(s), nicht übertragbare(s) (a) Recht zum Zugang und der Benutzung der Cloud Services, (b) Lizenz zur Benutzung des Cloud Service Clients ausschließlich wie für die Nutzung des Cloud Services vorgeschrieben, (c) Lizenz zur Benutzung der Software, des Arbeitsprodukts und der Materialien, (d) Lizenz zur Benutzung von Talend Acceleratoren und der Herstellung davon abgeleiteter Werke ausschließlich in Verbindung mit den Subskriptionsleistungen und (e) unbefristete Lizenz zur Benutzung des Generierten Codes. Ungeachtet des Vorstehenden und im Falle, dass der Kunde Subskriptionsleistungen für Geschäftszwecke erworben hat, ist es dem Kunden gestattet, den Subskriptionsservice bei der Erbringung von Leistungen an Dritte zu benutzen, sollten solche Dritte die durch den Kunden zur Verfügung gestellten Anwendungen und Leistungen beanspruchen, aber nicht die Möglichkeit haben, den Subskriptionsservice oder Generierten Code zu installieren, zu konfigurieren, zu verwalten oder direkten Zugriff darauf haben. Die Software und der Cloud Service Client können auch Open-Source Software enthalten, die Talend nicht besitzt und die separaten Lizenzbedingungen unterliegt. Die jeweiligen Open-Source Software Lizenzen haben keinen wesentlichen Einfluss auf die Ausübung der Rechte des Kunden in den Subskriptionsleistungen. Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass sein Berechtigter Benutzer die Bestimmungen und Geschäftsbedingungen der Vereinbarung einhält.
- 2.2. Customer grants to Talend, including its Affiliates and subcontractors, a non-exclusive, non-transferable, world-wide right to process and disclose Customer Data for the limited purpose of providing the Cloud Service. Customer will collect and maintain all personal data contained in Customer Data in compliance with applicable data privacy and protection laws.  
Der Kunde gewährt Talend, einschließlich seiner verbundenen Unternehmen und Unterauftragnehmer, ein nicht ausschließliches, nicht übertragbares, weltweites Recht zur Verarbeitung und Offenlegung von Kundendaten für den begrenzten Zweck der Bereitstellung des Cloud-Service. Der Kunde wird alle personenbezogenen Daten, die in den Kundendaten enthalten sind, in Übereinstimmung mit den geltenden Datenschutzgesetzen erfassen und pflegen.
- 2.3. The Subscription Services and Talend Policies may be modified by Talend, provided that any such modification does not materially reduce the service level commitments, support, or overall level of beneficial service provided to Customer prior to such modification.  
Die Subskriptionsleistungen und Talend Richtlinien können von Talend geändert werden, vorausgesetzt, dass eine solche Änderung die Service-Level-Verpflichtungen, den Support oder das Gesamtniveau der dem Kunden vor einer solchen Änderung bereitgestellten vorteilhaften Services nicht wesentlich verringert.
- 2.4. Except as otherwise set forth in the Agreement, with respect to the Software, Cloud Service, Cloud Service Client, Work Product, Generated Code, and Materials Customer and its Authorized Users shall not (a) make derivative works, disassemble, decompile, reverse engineer, modify, or copy (in whole or in part); (b) transfer, sell, license, distribute, outsource, permit

timesharing or service bureau use, or otherwise commercially exploit, or make them available to any third party; or (c) transmit any content or data that is unlawful or infringes any intellectual property rights, or that contains software viruses, worms, Trojan horses or other harmful computer code, files, scripts, agents or programs, or otherwise circumvent or endanger their operation or security. Customer and its Authorized Users shall not (i) use the Subscription Services in any manner except as expressly permitted under the Agreement, (ii) use Talend Open Studio to process or utilize Generated Code; (iii) use Talend Accelerators with Talend Open Studio; (iv) use the Software or Cloud Service to process or utilize Unsupported Code, except that Customer may conduct a one-time initial import of the Unsupported Code to the Software or Cloud Service; (v) share access credentials of Authorized Users with any other individuals or third parties; (vi) attempt to circumvent, disable, or defeat any limitations encoded into the Software Subscription Key; or (vii) assign, transfer, or distribute any Materials provided to a specific Authorized User to any third party or any other Authorized Users.

Sofern nicht anders in diesem Vertrag angegeben, ist es dem Kunden und seinen Berechtigten Benutzern in Bezug auf die Software, den Cloud Service, Cloud Service Client, das Arbeitsprodukt, den Generierten Code und Materialien untersagt, (a) daraus abgeleitete Werke zu erstellen, sie auseinanderzunehmen, zu dekompileieren, zu re-engineerieren, abzuändern oder ganz oder teilweise zu kopieren, (b) sie zu übertragen, verkaufen, lizenzieren, verteilen, auszulagern, Time Sharing- oder Servicebüronutzung zu erlauben, oder sie auf andere Weise auszunutzen oder Dritten zugänglich zu machen, oder (c) Inhalte oder Daten zu übertragen, die gegen das Gesetz verstoßen oder geistige Eigentumsrechte verletzen oder die Software Viren, Würmer, Trojaner oder anderen schädlichen Computer Code oder Dateien, Skripte, Spione oder Programme enthalten oder auf andere Weise deren Betrieb oder die Sicherheit umgehen oder gefährden. Dem Kunden und seinen Berechtigten Benutzern ist es untersagt, (i) die Subskriptionsleistungen auf eine andere Weise als die ausdrücklich in dem Vertrag erlaubte zu benutzen, (ii) Talend Open Studio zu verwenden, um Generierten Code zu verarbeiten oder zu benutzen, (iii) Talend Acceleratoren zusammen mit Talend Open Studio zu verwenden, (iv) die Software oder den Cloud Service zu benutzen, um Nichtunterstützten Code zu verarbeiten oder zu benutzen (dem Kunden ist es jedoch gestattet, den Cloud Service Client und den Cloud Service für einen einmaligen, erstmaligen Import von Nichtunterstütztem Code zu verwenden), (v) Anmeldeinformationen Berechtigter Nutzer mit Dritten zu teilen; (vi) zu versuchen, in den Software-Subskriptionsschlüssel eingebaute Beschränkungen zu umgehen, zu deaktivieren oder zu vernichten oder (vii) Materialien, die einem bestimmten Berechtigten Benutzer zur Verfügung gestellt wurden, an Dritte oder andere Berechtigte Benutzer abzutreten, zu übertragen oder zu verteilen.

- 2.5. Software is only available via electronic download and will not be available to Customer in any other format. The Software Subscription Key is required to enable the Software and only valid during the Subscription Term. Upon activation of the Software, a software module ("Use Manager") will provide certain information to Talend regarding the system environment in which the Software is operating and will monitor the use and security of the Software without capturing or transmitting any Customer data to Talend.

Die Software ist nur über elektronischen Download verfügbar und wird dem Kunden in keinem anderen Format zur Verfügung gestellt. Der Software Subskriptionsschlüssel ist zur Aktivierung der Software erforderlich und nur während des Subskriptionszeitraums gültig. Mit Aktivierung der Software wird ein Softwaremodul (der „Use Manager“) bestimmte Informationen bezüglich des Systemumfelds, in dem die Software eingesetzt wird, an Talend übermitteln und den Gebrauch und die Sicherheit der Software überwachen, ohne dabei Kundendaten zu sammeln oder an Talend zu übertragen.

- 2.6. The following applies to any Subscription Services provided on a trial, beta or evaluation basis: (a) Customer may only use such Subscription Services for the limited purpose of evaluating the Subscription Services during the Subscription Term for its own use; (b) such Subscription Services may not be used for production purposes; (c) the license for any Generated Code created during use of such Subscription Services shall terminate upon expiration of the Subscription Term, unless Customer moves to a paid Subscription Term, in which case, the license shall be as set forth in 2.1(e); (d) Customer shall not use a Cloud Service provided under this Section to process Customer Data subject to any data privacy laws or regulations; (e) Talend reserves the right in its discretion to (i) modify the Cloud Service trial environment and/or the applicable Subscription Services; and (ii) revoke access to such Subscription Services, at any time.

Die folgenden sind zur Subskriptionsleistungen gültig, die auf einen Test-, Beta-, oder Evaluierungsweise angeboten werden: (a) der Kunde darf solche Subskriptionsleistungen nur für den begrenzten Zweck der Evaluierung der Subskriptionsleistungen während der Subskriptionslaufzeit für seinen eigenen Gebrauch nutzen; (b) solche Subskriptionsleistungen dürfen nicht für Produktionszwecke genutzt werden; (c) die Lizenz für alle Generierte Code erstellt während der Benutzung solcher Subskriptionsleistungen endet mit Ablauf der Subskriptionsdauer, es sei denn, der Kunde wechselt zu einer bezahlten Subskriptionsdauer; in diesem Fall gilt die Lizenz wie in 2.1(e) dargelegt; (d) Der Kunde darf einen gemäß diesem Abschnitt bereitgestellten Cloud-Dienst nicht zur Verarbeitung von Kundendaten nutzen, die Datenschutzgesetzen oder -vorschriften unterliegen; (e) Talend behält sich das Recht vor, nach eigenem Ermessen (i) die Testumgebung für den Cloud Service und/oder die entsprechenden Subscription Services zu ändern und (ii) den Zugang zu diesen Subscription Services jederzeit zu widerrufen.

### 3. Fees, Payment and Taxes.

#### Gebühren, Zahlungen und Steuern.

- 3.1. Customer agrees to pay the fees set forth in an Order Form and Statement of Work, if any. Unless otherwise expressly stated in an Order Form, all payments are due within thirty (30) days of the date of invoice. Payment shall be made to Talend in the currency set forth in the Order Form and at the address set forth on the invoice. Payment obligations are non-cancelable, fees paid are non-refundable, and Customer shall not withhold, reduce, or set-off fees owed under the Agreement. Any amount not paid when due may be subject to interest at the rate of one and one half percent (1.5%) per month or the maximum rate permitted by applicable law, whichever is less, compounded on a daily basis from the date due until the date paid.

Der Kunde verpflichtet sich, die auf einem Auftragsformular und ggf. einer Arbeitsbeschreibung festgelegten Gebühren zu entrichten. Sofern auf einem Auftragsformular nichts anderweitiges angegeben ist, sind alle Zahlungen innerhalb von dreißig

(30) Tagen nach Rechnungsstellung fällig. Der Betrag ist an Talend in der auf dem Auftragsformular angegebenen Währung und an die auf der Rechnung enthaltene Adresse zu entrichten. Zahlungsverpflichtungen sind nicht stornierbar, erfolgte Zahlungen nicht erstattungsfähig, und der Kunde kann keine unter diesem Vertrag fälligen Gebühren zurückhalten, mindern oder aufrechnen. Für Beträge, die bei Fälligkeit nicht beglichen wurden, fallen ggf. Zinsen in Höhe von eineinhalb Prozent (1,5%) monatlich oder in der nach den geltenden Gesetzen zulässigen Höhe an, je nachdem, welcher Zinssatz niedriger ist. Sie werden auf einer täglichen Basis ab dem Fälligkeitstermin bis zum Datum der Zahlung mit Zinseszinsen bestimmt und berechnet.

- 3.2. All amounts payable by Customer to Talend under the Agreement are exclusive of any tax, levy or similar governmental charge. Customer is responsible for all applicable taxes, including sales and value added taxes, under the Agreement (other than those based on Talend's income) unless Customer provides Talend with a valid exemption certificate (authorized by the applicable governmental authority). If, as a result of any tax or levy, Customer is required to withhold any amount on any payment to Talend, then the amount of the payment to Talend shall be automatically increased to offset such tax, so that the amount actually remitted to Talend, net of all taxes, equals the amount invoiced or otherwise due. Customer will promptly furnish Talend with the official receipt of payment of these taxes to the appropriate taxing authority.

Alle vom Kunden an Talend zu zahlenden Beträge verstehen sich ausschließlich aller Steuern, Abgaben und ähnlichen staatlichen Gebühren. Der Kunde trägt alle anwendbaren Steuern einschließlich Umsatz- und Mehrwertsteuern unter diesem Vertrag (außer solchen, die auf dem Einkommen von Talend basieren), sofern der Kunde Talend keine gültige (von der zuständigen Behörde ausgestellte) Freistellungsbescheinigung vorlegt. Wenn infolge einer Steuer oder Abgabe der Kunde verpflichtet ist, einen Teilbetrag einer Zahlung an Talend einzubehalten, dann ist die Zahlung an Talend automatisch zu erhöhen, um diese Steuer auszugleichen, sodass der tatsächlich an Talend überwiesene Betrag abzüglich aller Steuern dem in Rechnung gestellten oder anderweitig fälligen Betrag entspricht. Der Kunde wird Talend unverzüglich den Beleg der Zahlung solcher Steuern an die zuständige Steuerbehörde vorlegen.

#### 4. Term and Termination.

##### Dauer und Kündigung.

- 4.1. Except as otherwise specified in an Order Form, the term of the Agreement will be the duration of the Subscription or Non-Subscription Services. All terms and conditions of the TGT, and any amendments thereto, shall remain in effect until termination of the Agreement.

Sofern nicht anderweitig auf einem Auftragsformular, der Laufzeit der Vereinbarung, einschließlich dieser AGB, festgelegt, ist dieser Vertrag für die Dauer der Subskriptions- oder Nichtsubskriptionsleistungen gültig. Alle Vertragsbedingungen der AGB einschließlich etwaiger Änderungen behalten bis zum Ablauf des Vertrags ihre Gültigkeit.

- 4.2. Notwithstanding anything to the contrary, either party may terminate the Agreement (a) upon thirty (30) days written notice to the other party of the other party's material breach, unless such breach is cured within that thirty (30) day period, (b) immediately, if (1) the other party files for bankruptcy, becomes insolvent, or makes an assignment for the benefit of creditors, or (2) Customer breaches Section 15.3.

Ungeachtet gegenteiliger Bestimmungen, kann jede Partei den Vertrag kündigen (a) mit einer Frist von dreißig (30) Tagen nach schriftlicher Benachrichtigung der anderen Partei über einen wesentlichen Verstoß der anderen Partei, sofern nicht ein solcher Verstoß innerhalb der Frist von dreißig (30) Tagen geheilt wird, (b) mit sofortiger Wirkung, wenn (1) die andere Partei Konkurs anmeldet, zahlungsunfähig wird oder eine Abtretung zugunsten von Gläubigern vornimmt, oder (2) der Kunde gegen Abschnitt 15.3 verstößt.

- 4.3. Notwithstanding anything to the contrary, upon prompt notice to Customer, Talend may suspend or limit Customer's access and use of the Subscription Services, without an opportunity to cure, if Talend determines that: (a) Customer's continued use may result in material harm to the Subscription Services or its users, or (b) Customer's breach of Section 2.4 or 15.3. Talend will limit the suspension in time and scope as reasonably possible under the circumstances. In the event of such suspension or termination, Talend's obligations under the Agreement will be deemed to be fully discharged and no refunds will be issued. Talend will not be liable to Customer for any loss, damage or inconvenience suffered as a result of any suspension or termination.

Ungeachtet gegenteiliger Bestimmungen kann Talend, bei unverzüglichen Ankündigung an den Kunden, dessen Zugriff und Nutzungsrecht von Subskriptionsleistungen aussetzen oder beschränken, ohne dem Kunden die Gelegenheit der Abhilfe zu bieten wenn: (a) Talend feststellt, dass die Weiterbenutzung durch den Kunden einen wesentlichen Schaden an dem Subskriptionsleistung oder für dessen Nutzer zur Folge haben könnte oder (b) im Falle eines Verstoßes des Kunden gegen Abschnitt 2.4 oder 15.3. Talend wird Dauer und Umfang der Aussetzung so kurz und zumutbar wie unter den Umständen möglich halten. Im Falle einer solchen Aussetzung oder Kündigung gelten Talends Verpflichtungen unter dem Vertrag als vollständig erfüllt und sind nicht erstattungsfähig. Talend ist gegenüber dem Kunden nicht für etwaige Verluste, Schäden oder Beeinträchtigungen, die aus einer solchen Aussetzung oder Kündigung resultieren, haftbar.

- 4.4. Upon termination or expiration of the Agreement, (a) Talend will cease providing the Subscription and Non-Subscription Services to Customer and Customer's right to use the Subscription and Non-Subscription Services, Documentation, and Talend's Confidential Information shall terminate, and (b) Talend will irretrievably delete all Customer Data in its possession or control and Customer will no longer have access to Customer Data stored on the Cloud Service.

Nach Kündigung oder Ablauf dieses Vertrags wird Talend (a) die Subskriptions- und Nichtsubskriptionsleistungen an den Kunden einstellen, wobei das Nutzungsrecht des Kunden an den Subskriptions- und Nichtsubskriptionsleistungen, Dokumentationen und Talends vertraulichen Informationen verfällt, und (b) alle Kundendaten in seinem Besitz oder unter seiner Kontrolle unwiderruflich löschen und der Kunde hat keinen weiteren Zugang zu den in dem Cloud Service aufbewahrten Kundendaten.

- 4.5. Sections 1, 2.1(e), 2.4, 3, 4.4, 4.5, 6, 7, 8, 9, 14 and 15 shall survive the termination or expiration of the Agreement.

Abschnitte 1, 2.1(e), 2.4, 3, 4.4, 4.5, 6, 7, 8, 9, 14 und 15 bestehen nach Kündigung oder Ablauf dieses Vertrags fort.

## 5. Warranties.

### Gewährleistung.

- 5.1 Each party warrants that it has, and will maintain, the full legal right and authority to enter into the Agreement and to grant the rights granted by it under the Agreement.

Jede Partei gewährleistet, dass sie das volle gesetzliche Recht und die Befugnis hat und behalten wird, die Vereinbarung einzugehen und die von ihr im Rahmen der Vereinbarung gewährten Rechte zu gewähren.

- 5.2 Talend warrants that (a) the Cloud Service will perform substantially in conformance with the Documentation and in a manner consistent with general industry standards; (b) for a period of sixty (60) days from delivery of the applicable Software Subscription Key, the Software will perform substantially in conformance with the Documentation; (c) it will perform the Consulting Services in a workmanlike manner consistent with general industry standards; and (d) for a period of thirty (30) days from completion of applicable Consulting Services, any Work Product will perform in all material respects with the specifications contained in the applicable Statement of Work. Customer's sole and exclusive remedy and Talend's entire liability for breach of the foregoing warranty will be for Talend to use commercially reasonable efforts to correct the non-conformity. The warranties set forth in this section shall not apply if (i) the Software and/or Cloud Service are not used in accordance with the Agreement or Documentation, (ii) the non-conformity is caused by Customer or by any product or service not provided by Talend, or (iii) the Software and/or Cloud Service are provided on a beta, evaluation, or trial basis.

Talend gewährleistet, dass (a) der Cloud Service in jeder wesentlichen Hinsicht der Dokumentation entsprechend und im Einklang mit allgemeinen Branchenstandards funktioniert, (b) die Software für einen Zeitraum von sechzig (60) Tagen nach Lieferung des entsprechenden Software Subskriptionsschlüssels wesentlich in Übereinstimmung mit der Dokumentation arbeitet, (c) es die Beratungsleistungen fachgerecht und im Einklang mit allgemeinen Branchenstandards ausübt und (d) dass für eine Dauer von dreißig (30) Tagen nach Abschluss der jeweiligen Beratungstätigkeit jedes Arbeitsprodukt in jeder wesentlichen Hinsicht nach den Spezifikationen in der Arbeitsbeschreibung funktioniert. Das einzige und ausschließliche Rechtsmittel des Kunden und Talends einzige Verpflichtung für die Nichteinhaltung dieser Gewährleistung besteht darin, dass Talend wirtschaftlich vertretbare Anstrengungen unternimmt, eine solche Nichteinhaltung zu korrigieren. Diese Gewährleistung gilt nicht (i) für den Fall, dass die Software und/oder der Cloud Service nicht entsprechend des Vertrags oder der Dokumentation verwendet werden, (ii) dass der Fehler durch den Kunden oder ein Produkt oder eine Leistung, die nicht von Talend erbracht wurde, verursacht wird, oder (iii) wenn die Software und/oder der Cloud Service auf einer Beta, Evaluierung oder Testbasis erbracht werden.

- 5.3 EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THE AGREEMENT, THE SUBSCRIPTION AND NON-SUBSCRIPTION SERVICES AND GENERATED CODE ARE PROVIDED "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, AND, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW, TALEND, ITS AFFILIATES, LICENSORS, AND SUBCONTRACTORS MAKE NO WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR NON-INFRINGEMENT, OR THAT THE USE OF THE CLOUD SERVICE, SOFTWARE, AND GENERATED CODE WILL BE SECURE, UNINTERRUPTED OR ERROR FREE. EACH PARTY DISCLAIMS ALL LIABILITY AND INDEMNIFICATION OBLIGATIONS FOR ANY HARM OR DAMAGES CAUSED BY ANY THIRD PARTY PRODUCTS OR CONNECTIVITY ISSUES.

SOfern NICHT AUSDRÜCKLICH IM VORLIEGENDEN VERTRAG FESTGELEGT, WERDEN DIE SUBSKRIPTIONS- UND NICHTSUBSKRIPTIONSLEISTUNGEN UND DER GENERIERTE CODE „OHNE MÄNGELGEWÄHR“ UND OHNE JEDLICHE GEWÄHRLEISTUNG ERBRACHT UND SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, BIETEN TALEND, SEINE KONZERNGESELLSCHAFTEN, LIZENZGEBER UND SUBUNTERNEHMER KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG, SEI ES AUSDRÜCKLICH ODER INDIREKT, GESETZLICH ODER AUF ANDERE WEISE, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND NICHTVERLETZUNG, ODER FÜR DIE SICHERHEIT, UNUNTERBROCHENE VERFÜGBARKEIT UND FEHLERFREIHEIT DES CLOUD SERVICES, DER SOFTWARE UND DES GENERIERTEN CODES. JEDE DER PARTEIEN WEIST ALLE HAFTUNGEN UND ERSATZPFLICHTEN FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH DRITT HOSTING ANBIETER ODER DURCH INTERNET VERBINDUNGSPROBLEME VERURSACHT WERDEN, VON SICH.

## 6. Limitation of Liability.

### Haftungsbeschränkung.

- 6.1. EXCEPT FOR LIABILITY ARISING UNDER SECTION 7, LIABILITY THAT CANNOT BE LIMITED BY LAW, VIOLATION OF TALEND'S INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, UNAUTHORIZED USE OR DISCLOSURE OF CONFIDENTIAL INFORMATION, EITHER PARTY'S BREACH OF ITS DATA PROTECTION AND SECURITY OBLIGATIONS THAT RESULT IN AN UNAUTHORIZED USE OR DISCLOSURE OF PERSONAL DATA, OR AMOUNTS OWED HEREUNDER, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW:

(A) NEITHER PARTY NOR ITS AFFILIATES SHALL BE LIABLE TO THE OTHER PARTY OR ITS AFFILIATES FOR (I) ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES; (II) ANY LOSS OF PROFITS, REVENUE, SALES, USE, DATA, DATA USE, GOODWILL OR REPUTATION, OR ANY BUSINESS INTERRUPTION; OR (III) ANY DAMAGES CAUSED BY ANY SUBSCRIPTION SERVICE PROVIDED ON A BETA, EVALUATION, OR TRIAL BASIS; AND

(B) IN NO EVENT SHALL THE AGGREGATE LIABILITY OF EITHER PARTY OR ITS AFFILIATES ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT, WHETHER IN CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE, EXCEED THE TOTAL AMOUNTS ACTUALLY PAID FOR THE SUBSCRIPTION SERVICES AND/OR NON-SUBSCRIPTION SERVICES GIVING RISE TO THE LIABILITY DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE EVENT GIVING RISE TO SUCH LIABILITY.

MIT AUSNAHME DER HAFTUNG WIE UNTER ABSCHNITT 7 BESCHRIEBEN, HAFTUNG, DIE NICHT DURCH DAS GESETZ BEGRENZT WERDEN KANN, FÜR VERLETZUNGEN VON TALEND'S GEISTIGEN EIGENTUMSRECHTEN, FÜR UNBERECHTIGTE VERWENDUNG ODER VERBREITUNG VON VERTRAULICHEN INFORMATIONEN, EINE VERLETZUNG DER DATENSCHUTZ- UND SICHERHEITSRECHTE DURCH EINE DER PARTEIEN, DIE EINE UNBEFUGTE VERWENDUNG ODER VERBREITUNG VON PERSONENBEZOGENEN DATEN ZUR FOLGE HAT, ODER UNTER DIESEM VERTRAG GESCHULDETE BETRÄGE, UND SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG:

(A) HAFTET KEINE DER PARTEIEN NOCH DEREN KONZERNGESELLSCHAFTEN GEGENÜBER DER ANDEREN PARTEI ODER DEREN KONZERNGESELLSCHAFTEN FÜR (I) MITTELBARE SCHÄDEN, NEBENSCHÄDEN, BESONDERE SCHADENSFOLGEN, STRAFSCHÄDEN, EXEMPLARISCHE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN, (II) ENTGANGENEN GEWINN, VERKAUF, EINNAHMEN, NUTZEN, DATEN, DATENNUTZUNG, FIRMENWERT, REPUTATION ODER GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG ODER (III) SCHÄDEN DURCH CLOUD SERVICES, DIE AUF BETA, EVALUIERUNG ODER TEST BASIS ERBRACHT WURDEN; UND

(B) IN KEINEM FALL ÜBERSTEIGT DIE GESAMTHAFTUNG EINER PARTEI ODER IHRER KONZERNGESELLSCHAFTEN FÜR SCHÄDEN AUS ODER IM ZUSAMMENHANG MIT DIESEM VERTRAG, AUS VERTRAG, UNERLAUBTER HANDLUNG ODER SONSTIGEM RECHTSGRUND, DEN GESAMTBETRAG DER WÄHREND DER ZWÖLF (12) MONATE DIREKT VOR DEM SCHADENSEREIGNIS GEZAHLTEN BETRÄGE FÜR DIE SUBSKRIPTIONS UND/ODER NICHTSUBSKRIPTIONSLEISTUNGEN.

## 7. Mutual Indemnification.

### Gegenseitige Entschädigung.

7.1. Talend will defend Customer against claims brought against Customer and its Affiliates by any third party alleging that Customer's and its Affiliates' use of the Cloud Service, Software and Generated Code infringes or misappropriates such third party's copyright, trademark, trade secret, or US patent. Talend will indemnify Customer against all damages, attorney fees, and costs finally awarded against Customer (or the amount of any settlement Talend enters into) with respect to these claims. Talend's obligations under this Section 7.1 will not apply to the extent any such claim results from (a) any failure to implement updates to the Cloud Service or Software made available by Talend, (b) Customer's breach of Section 2.4; (c) use of the Cloud Service or Software in combination with any product or service not provided by Talend, (d) use of the Cloud Service or Software provided on a beta, evaluation, or trial basis, (e) anything Customer provides including configurations, instructions, or specifications, or (f) any third party open source software. In the event a claim is made or likely to be made, Talend may in its sole discretion (i) procure for Customer the right to continue using the affected Cloud Service or Software under the terms of the Agreement, (ii) replace or modify the affected Cloud Service or Software to be non-infringing without material decrease in functionality, or (iii) in the event these options are not reasonably available, Talend may terminate Customer's subscription, and refund any pre-paid unused fees, for the affected Cloud Service or Software.

Talend wird den Kunden gegen alle gegen den Kunden und dessen Konzerngesellschaften geltend gemachten Ansprüche und Vorwürfe Dritter, dass die Benutzung von Cloud Services, Software und Generiertem Code durch den Kunden und dessen Konzerngesellschaften das Urheberrecht, Marken, Geschäftsgeheimnisse oder US-Patente dieses Dritten verletzt oder missbraucht; verteidigen. Talend wird den Kunden für alle Schadenersatzzahlungen, Rechtsanwaltsgebühren und rechtskräftige Schiedssprüche gegen den Kunden (oder Zahlungen aus einem von Talend eingegangenen Vergleich) in Bezug auf solche Forderungen entschädigen. Ausgenommen von Talends Verpflichtungen unter diesem Abschnitt 7.1 sind Ansprüche infolge von (a) Nichtumsetzung von Aktualisierungen, die Talend für den Cloud Service oder die Software zur Verfügung gestellt hat, (b) Verletzung von Abschnitt 2.4 durch den Kunden, (c) Verwendung der Cloud Services oder Software zusammen mit einem anderen Produkt oder anderen Leistung, die nicht von Talend erbracht wurden, (d) Benutzung der Cloud Services oder Software auf einer Beta, Evaluierung oder Test Basis, (e) Konfigurationen, Anweisungen, Spezifikationen oder Ähnliches, was von dem Kunden gestellt wurde oder (f) einer Open-Source Software Dritter. Sollte eine Forderung bestehen oder deren Geltendmachung bevorstehen, kann Talend nach seinem Ermessen wahlweise (i) für den Kunden das Recht einholen, den betroffenen Cloud Service oder die Software weiterhin unter den Bedingungen dieses Vertrags zu benutzen, (ii) den Cloud Service ersetzen oder dergestalt abändern, dass er keine Verletzung darstellt, ohne dabei die wesentliche Funktionalität zu vermindern oder (iii), sollten diese Optionen nicht zumutbar sein, dann kann Talend die Subskription des Kunden beenden und ihm alle Vorausleistungen für den jeweiligen Cloud Service oder die Software, die nicht in Anspruch genommen wurden, erstatten.

7.2 Customer will defend Talend, its Affiliates, licensors, and subcontractors, against claims brought against Talend by any third party related to: (a) Customer's use of the Cloud Service or Software other than as expressly permitted in the Agreement; and (b) Customer Data. Customer will indemnify Talend against all damages, attorney fees, and costs finally awarded against Talend (or the amount of any settlement Customer enters into) with respect to these claims.

Der Kunde wird Talend, seine Konzerngesellschaften, Lizenzgeber und Subunternehmer gegen Ansprüche und Vorwürfe Dritter verteidigen in Bezug auf: (a) die Kundennutzung des Cloud Services oder der Software soweit nicht wie ausdrücklich in dem vorliegenden Vertrag gestattet und (b) Kundendaten. Der Kunde wird Talend für alle Schadenersatzzahlungen, Rechtsanwaltsgebühren und rechtskräftige Schiedssprüche gegen Talend (oder Vergleichszahlungen aus einem vom Kunden eingegangenen Vergleich) in Bezug auf solche Forderungen entschädigen.

7.3 The party against whom a third-party claim is brought: (a) will timely notify the indemnifying party in writing of any such claim; (b) will make no admissions or settlements without the indemnifying party's prior written consent; (c) will reasonably cooperate in the defense and give the indemnifying party all information and assistance as it may reasonably require; and (d) may participate in the defense (at its own expense) through counsel reasonably acceptable to the party providing the defense. The party obligated to defend a claim will have the right to fully control the defense. Any settlement of a claim will not include a financial or specific performance obligation on, or admission of liability by, the party against whom the claim is brought.

Die Partei, gegen die Ansprüche durch Dritte geltend gemacht werden, (a) wird die entschädigende Partei unverzüglich schriftlich von diesen Ansprüchen unterrichten, (b) wird keinerlei Zugeständnisse oder Vereinbarungen treffen, ohne vorher die schriftliche Zustimmung der entschädigenden Partei eingeholt zu haben, (c) wird angemessen bei der Abwehr mitwirken und der entschädigenden Partei alle verfügbaren Informationen und zumutbaren Hilfestellungen zukommen lassen und (d) kann (auf eigene Kosten) durch einen Rechtsanwalt, der für die Partei, die die Verteidigung beschafft, zumutbarerweise akzeptabel ist, an der Verteidigung mitwirken. Die Partei, die zur Verteidigung gegen die Forderungen verpflichtet ist, hat das Recht auf die volle Kontrolle über die Verteidigung. Eine Schadenregulierung bedeutet keine Zahlungs- oder Leistungsverpflichtung oder ein Haftungseingeständnis der Partei, gegen die die Forderung geltend gemacht wurde.

7.4 This Section 7 states the sole, exclusive, and entire remedy with respect to covered third party claims.

Dieser Abschnitt 7 bildet den einzigen, ausschließlichen und gesamten Rechtsbehelf in Bezug auf gedeckte Ansprüche Dritter.

## 8. Confidentiality.

### Vertraulichkeit.

8.1. "**Confidential Information**" means: (a) the information that the disclosing party ("Discloser") designates as confidential at the time of disclosure or that should reasonably be understood to be confidential information of the Discloser; (b) with respect to Customer, Customer Data; and (c) with respect to Talend, the Cloud Service, Software, Work Product, Materials, Documentation, pricing under the Agreement, the terms of the Agreement, business plans, security reports, performance metrics, product and service designs. The obligations of confidentiality shall not apply to information which: (i) is generally available to the public without breach of the Agreement by the receiving party ("Recipient"); (ii) is known by Recipient without confidentiality obligations; or (iii) is independently developed by Recipient without use of the Confidential Information. Confidential Information of either party disclosed prior to execution of the Agreement will be subject to Section 8.

"**Vertrauliche Informationen**" bedeutet: (a) die Information, die die weitergebende Partei („Informationsgeber“) zum Zeitpunkt der Weitergabe als vertraulich betrachtet oder die vernünftigermaßen als vertrauliche Information des Informationsgebers angesehen werden sollte, (b) in Bezug auf den Kunden: Kundendaten und (c) in Bezug auf Talend: der Cloud Service, die Software, das Arbeitsprodukt, Materialien, Dokumentation, Preise unter dem Vertrag, die Vertragsbedingungen, Geschäftspläne, Sicherheitsberichte, Produkt- und Leistungsgestaltung. Die Vertraulichkeitsverpflichtung bezieht sich nicht auf Informationen, die (i) generell der Allgemeinheit zugänglich sind, ohne dass die empfangende Partei („Empfänger“) eine Vertragsverletzung begangen hat, (ii) dem Empfänger ohne Vertraulichkeitsverpflichtungen bekannt sind oder (iii) vom Empfänger unabhängig von dem Gebrauch der vertraulichen Informationen entwickelt werden. Vertrauliche Informationen jeder der Parteien, die vor Unterzeichnung dieses Vertrags veröffentlicht wurden, unterliegen diesem Abschnitt 8.

8.2 Recipient will hold in confidence and use no less than reasonable care to avoid disclosure of any Confidential Information to any third party, except for its employees, Affiliates, and contractors who have a need to know such information in connection with the Agreement, and are under written confidentiality obligations no less restrictive than the terms set forth herein. Recipient will be liable for any breach of this Section 8 by its employees, Affiliates and contractors.

Der Empfänger wird alle Vertraulichen Informationen als vertraulich behandeln und wird angemessene Sorgfalt walten lassen, um die Weitergabe von Vertraulichen Informationen an Dritte zu vermeiden. Hiervon ausgenommen sind dessen Angestellte, Konzerngesellschaften und Auftragnehmer, für die diese Informationen zur Erfüllung des Vertrages notwendig sind und die unter schriftlichen Vertraulichkeitsverpflichtungen stehen, die nicht weniger einschränkend sind als die hier aufgeführten Vertragsbedingungen. Der Empfänger ist für Verstöße gegen diesen Absatz 8 durch seine Angestellten, Konzerngesellschaften und Auftragnehmer haftbar.

8.3 In the event of legal proceedings relating to the Confidential Information, Recipient will cooperate with Discloser and comply with applicable law (all at Discloser's expense) with respect to handling of the Confidential Information.

Im Falle von Gerichtsverfahren, die mit diesen Vertraulichen Informationen in Zusammenhang stehen, wird der Empfänger mit dem Informationsgeber betreffend des Umgangs mit den Vertraulichen Informationen zusammenarbeiten und geltendes Recht befolgen (dies alles auf Kosten des Informationsgebers).

8.4 Notwithstanding anything to the contrary in the Agreement, each Party may use general knowledge, skills and experience, concepts, know-how and techniques retained in the unaided memory of an individual even if acquired as a result of the Agreement.

Sofern nicht anderweitig in vorliegendem Vertrag festgelegt kann jede der Parteien Allgemeinwissen, Können und Erfahrungen, Konzepte und Know-how und Techniken anwenden, die eine Personen ohne Unterstützung im Gedächtnis behalten hat, selbst wenn diese als Resultat des Vertrags erworben wurden.

## 9. Proprietary Rights.

### Eigentumsrechte.

Except as otherwise expressly granted under the Agreement, (a) Customer retains all ownership and intellectual property rights in and to Customer Confidential Information, Customer Data and any derivative works thereof whether created by Customer or Talend, and (b) Talend owns and retains all rights, titles and interests and all intellectual property rights in and to the Subscription Services, Generated Code, Documentation, Work Product, Materials, Talend Accelerators and all underlying technology, and metadata and usage data collected in connection with Consulting Services or Customer's use of the Subscription Services, and any and all derivative works thereof whether created by Customer or Talend. Non-Subscription Services are never undertaken or provided to Customer as works for hire as such term is defined under U.S. copyright laws. All rights not expressly granted to Customer are reserved by Talend.

Sofern nicht anderweitig in diesem Vertrag ausdrücklich festgelegt (a) behält der Kunde alle Eigentums- und geistige Eigentumsrechte an Vertraulichen Informationen des Kunden, Kundendaten und allen davon abgeleiteten Werken, gleich ob vom Kunden oder von Talend erstellt, (b) besitzt und behält Talend alle Rechte, Rechtsansprüche und Interessen sowie alle geistige Eigentumsrechte an den Subskriptionsleistungen, dem Generierten Code, Dokumentationen, Arbeitsprodukt,



Materialien, Talend Acceleratoren und deren zugrundeliegende Technologie, und Metadaten und Nutzungsdaten, die in Verbindung mit den Beratungsdiensten oder der Nutzung der Subskriptionsleistungen durch den Kunden gesammelt wurden, sowie jegliche davon abgeleiteten Werke, gleich ob vom Kunden oder von Talend erstellt. Nichtsubskriptionsdienste werden niemals als Werkverträge (Work-for-hire, so wie dieser Ausdruck unter U.S. Urheberrecht definiert wird) geleistet oder dem Kunden zur Verfügung gestellt. Alle nicht ausdrücklich dem Kunden zugestandenene Rechte bleiben Talend vorbehalten.

#### 10. **Third Party Products.**

##### **Produkte Dritter.**

Customer's use of Third Party Products is at its own risk and subject to the third party provider's terms and conditions and privacy policies. Talend does not provide support or guarantee ongoing integration support for such Third Party Products that are not a native part of the Subscription Services.

In dem Fall, dass der Kunde Produkte Dritter verwendet, erfolgt das auf eigenes Risiko und unterliegt der allgemeinen Geschäftsbedingungen und Datenschutzrichtlinien des Drittanbieters. Weder leistet Talend Support noch garantiert es weiterhin Integrationsupport für diese Drittprodukte, die kein ursprünglicher Bestandteil der Subskriptionsleistungen oder des Arbeitsprodukts sind.

#### 11. **Security.**

##### **Sicherheit.**

Talend uses reasonable security technologies in providing the Cloud Service in accordance with commercially reasonable industry standards designed to protect the security, confidentiality and integrity of Customer Data. Talend is not responsible for the security or confidentiality of any Customer Data disclosed or transferred by Customer to any third party through the Cloud Service. Customer will maintain commercially reasonable and appropriate security standards and measures to protect against unauthorized access and use of its systems and devices through which its Authorized Users access and use the Cloud Service. Customer will not conduct or authorize penetration tests of the Cloud Service without advance approval from Talend.

Talend verwendet angemessene Sicherheitstechnologien bei der Erbringung des Cloud Services im Einklang mit wirtschaftlich angemessenen Branchenstandards zum Schutz der Sicherheit, Vertraulichkeit und Integrität der Kundendaten. Talend haftet nicht für die Sicherheit oder Vertraulichkeit von Kundendaten, die durch den Kunden über den Cloud Service an Dritte weitergegeben oder übertragen wurden. Der Kunde wird wirtschaftlich angemessene und geeignete Sicherheitsstandards und -maßnahmen anwenden, um Schutz gegen unerlaubten Zugriff auf und Benutzung von seinen Systemen und Geräten, durch welche seine Berechtigten Benutzer auf den Cloud Service zugreifen und diesen benutzen, zu gewährleisten. Der Kunde wird keine Penetrationstests des Cloud Services durchführen oder in Auftrag geben, ohne vorher die schriftliche Erlaubnis von Talend eingeholt zu haben.

#### 12. **Feedback.**

##### **Feedback.**

Customer authorizes Talend to use feedback and ideas Customer provides to Talend in connection with the Agreement for any purpose ("Feedback"). Feedback shall not be considered Customer Confidential Information under the Agreement, and Talend shall have no obligation or liability to Customer with respect to any use or disclosure of Feedback.

Der Kunde gewährt Talend das Recht, Feedback und Ideen, die der Kunde Talend in Verbindung mit dem Vertrag unterbreitet („Feedback“), für beliebige Zwecke zu benutzen. Feedback umfasst keine Vertraulichen Informationen des Kunden unter dem Vertrag, und Talend trägt gegenüber dem Kunden keinerlei Pflichten oder Haftung in Verbindung mit der Benutzung oder Weitergabe des Feedbacks.

#### 13. **Anonymized Data.**

##### **Anonymisierte Daten.**

Notwithstanding anything to the contrary under the Agreement, Talend may create aggregated, redacted, or anonymized forms of Customer Data that do not identify Customer or any Authorized User ("Anonymized Data"). Anonymized Data shall not be considered Customer Data. Talend may use Anonymized Data for its business purposes.

Ungeachtet gegenteiliger Bestimmungen in diesem Vertrag ist Talend berechtigt, verdichtete, editierte oder anonymisierte Formen von Kundendaten zu erstellen, die den Kunden oder Berechtigten Benutzer nicht identifizieren („Anonymisierte Daten“). Anonymisierte Daten gelten nicht als Kundendaten. Talend ist berechtigt, Anonymisierte Daten für seine Geschäftszwecke zu verwenden.

#### 14. **Software Audit.**

##### **Software Prüfung.**

During a Subscription Term, and for twelve (12) months after its expiry or termination, Customer will take reasonable steps to maintain complete and accurate records of its use of Software sufficient to verify compliance with the Agreement ("Verification Records"). Upon at least thirty (30) days advance notice, and no more than once per twelve (12) month period, Customer will provide Talend and its auditors access to the Verification Records and any applicable books, systems, and accounts during Customer's normal business hours. In the event such audit reveals that Customer has used the Software in excess of the Agreement, Customer shall promptly pay to Talend an amount equal to the difference between the fees actually paid and the fees that would have been paid by Customer had Customer purchased the number of licenses it is shown to have been using.

Während der Subskriptionslaufzeit und für zwölf (12) Monate nach deren Ablauf oder Kündigung wird der Kunde angemessene Schritte unternehmen, um vollständige und akkurate Aufzeichnungen seiner Softwarenutzung zu führen, um seine Beachtung des Vertrags zu belegen („Verifizierungsunterlagen“). Nach Gewährung einer mindestens dreißig-(30) tägigen Frist und höchstens einmal pro Zwölf- (12) Monatszeitraum wird der Kunde Talend und seinen Prüfern Zugang zu den Verifizierungsunterlagen und allen entsprechenden Büchern, Systemen und Accounts während der normalen Geschäftszeiten des Kunden gewähren. Sollte eine Prüfung ergeben, dass der Kunde die Software über den Vertragsumfang hinaus genutzt

hat, so wird der Kunde an Talend unverzüglich den Betrag, der die Differenz zwischen den geleisteten Zahlungen und den Preisen für die tatsächlich genutzten Lizenzen, hätte der Kunde diese erworben, darstellt, zahlen.

## 15. General.

### Verschiedenes.

- 15.1. **Assignment and Subcontracting.** Customer may not assign or transfer the Agreement (in whole or in part) to any party; provided, however, Customer may assign the Agreement without the consent of Talend in the case of a merger or acquisition of all, or substantially all, of Customer's equity securities, provided that: (a) Customer provides written notice to Talend, (b) the party with which Customer is merged or acquired ("Surviving Entity") agrees in writing to be bound by the rights and obligations of Customer under the Agreement, and (c) the Surviving Entity is not a direct competitor of Talend. Talend may assign the Agreement to any of its Affiliates or in connection with a merger, acquisition, or sale of substantially all of its assets. Subject to the foregoing, this Agreement will bind and inure to the benefit of the parties, their respective successors and permitted assigns. Talend may subcontract parts of the Subscription or Non-subscription Services to third parties, provided Talend remains responsible for its obligations under the Agreement.
- Abtretung und Untervergabe.** Der Kunde ist nicht befugt, Rechte aus diesem Vertrag, ob ganz oder teilweise, an eine andere Partei abzutreten oder zu übertragen. Allerdings ist der Kunde im Falle einer Fusion oder Übernahme aller oder im Wesentlichen aller Anteile berechtigt, den Vertrag ohne Talends Zustimmung zu übertragen, unter der Voraussetzung, dass: (a) der Kunde Talend schriftlich davon in Kenntnis setzt, (b) die Partei, mit der der Kunde fusioniert oder von ihr übernommen wurde („Aufnehmende Gesellschaft“), sich schriftlich bereit erklärt, die Verpflichtungen und Rechte des Kunden unter diesem Vertrag zu übernehmen und (c) die Aufnehmende Gesellschaft kein direkter Konkurrent von Talend ist. Talend ist berechtigt, den Vertrag an jede beliebige seiner Konzerngesellschaften oder in Verbindung mit einer Fusion, Übernahme oder einer Veräußerung von im Wesentlichen aller seiner Vermögenswerte zu übertragen. Vorbehaltlich des Vorstehenden soll dieser Vertrag zugunsten der Parteien und deren jeweiligen Rechtsnachfolger und Abtretungsempfänger gelten. Talend ist berechtigt, Teile der Subskriptions- oder Nichtsubskriptionsleistungen an Dritte weiter zu vergeben, vorausgesetzt, Talend ist weiterhin für seine Verpflichtungen unter dem Vertrag verantwortlich.
- 15.2. **Publicity.** Neither party will use the name of the other party in publicity activities without the prior written consent of the other, except that Customer consents to Talend's use of Customer's name as part of Talend's marketing efforts (including customer listings, quarterly calls with investors, reference calls, and press releases). Customer also agrees to cooperate with Talend in writing a case study demonstrating how the Subscription Services are being used and benefit Customer.
- Werbung.** Keine der Parteien darf den Namen der anderen Partei ohne deren vorheriger schriftlicher Zustimmung zu Werbezwecken verwenden. Der Kunde gewährt Talend jedoch das Recht, seinen Namen in Marketingmaßnahmen (einschließlich Kundenverzeichnisse, vierteljährliche Gespräche mit Investoren, Referenzbesuche und Pressemitteilungen) zu verwenden. Der Kunde erklärt sich außerdem bereit, zusammen mit Talend eine schriftliche Fallstudie zu erstellen, die veranschaulicht, wie der Subskriptionsservice verwendet wird und dem Kunden nutzt.
- 15.3. **Export Control.** Talend's Software, Cloud Service, Work Product, Materials, and Generated Code are subject to export control laws of various countries, including the laws of the United States. Customer will not export or provide any Talend Confidential Information to countries, persons or entities if prohibited by export laws.
- Exportkontrolle.** Talends Software, Cloud Service, Arbeitsprodukt, Materialien und Generierter Code unterliegen Exportkontrollgesetzen verschiedener Länder einschließlich derer der Vereinigten Staaten. Der Kunde wird keine Vertraulichen Informationen Talends an andere Länder, Personen oder Organisationen exportieren oder diesen zur Verfügung stellen, wenn Exportgesetze dies verbieten.
- 15.4. **Force Majeure.** Except for payment obligations, neither party will be responsible for failure of performance due to an event beyond the affected party's reasonable control.
- Force Majeure.** Mit Ausnahme von Zahlungsverpflichtungen ist keine der Parteien haftbar für einen Leistungsausfall oder eine Nichterfüllung aufgrund eines Ereignisses außerhalb des Einflussbereichs der betroffenen Partei.
- 15.5. **Entire Agreement.** The Agreement constitutes the entire and exclusive statement of the agreement of the parties related to the subject matter of the Agreement and supersedes and cancels all prior and contemporaneous agreements (including any confidentiality or non-disclosure agreements), proposals, quotes, marketing materials, or representations, written or oral, concerning the subject matter of the Agreement. The Agreement will prevail over the terms and conditions (a) in any Customer procurement system (e.g. Ariba), or (b) of any Customer-issued purchase order, which shall be deemed null and void and have no force and effect, even if Talend accepts or does not otherwise reject such purchase order. The Agreement may be modified solely in writing executed by the parties.
- Volständige Vereinbarung.** Dieser Vertrag gilt als vollständige und ausschließliche Vereinbarung zwischen den Parteien in Bezug auf den Vertragsgegenstand und ersetzt und hebt alle vorherigen oder gleichzeitigen mündlichen oder schriftlichen Abmachungen (einschließlich etwaiger Vertraulichkeits- oder Geheimhaltungsvereinbarungen), Vorschläge, Angebote, Marketingunterlagen oder Präsentationen in Bezug auf den Vertragsgegenstand auf. Der Vertrag hat Vorrang über die Bedingungen (a) eines Kundenbeschaffungssystems (z.B. Ariba) oder (b) einer Bestellung durch den Kunden, die als nichtig gilt und außer Kraft gesetzt ist, selbst wenn Talend diese Bestellung annimmt und sie nicht anderweitig zurückweist. Der Vertrag darf nur schriftlich durch Unterschrift beider Parteien geändert werden.
- 15.6. **Notices.** All notices will be in writing and deemed given when delivered to the relevant party's address set forth in an Order Form with copy to the legal department. Notices pertaining to the Cloud Service (e.g. operation or support) may be in the form of an electronic notice to Customer's administrator.
- Mitteilungen.** Alle Mitteilungen bedürfen der Schriftform und gelten als ordnungsgemäß abgegeben, wenn sie, mit Kopie an die Rechtsabteilung, an den beabsichtigten Empfänger an die auf dem Auftragsformular angegebene Adresse geliefert wurden.

Mitteilungen bezüglich des Cloud Services (z.B. Bedienung oder Support) können in Form einer elektronischen Mitteilung an den Administrator des Kunden erfolgen.

- 15.7. Governing Law. Except to the extent required by law, the Agreement, and any dispute arising out of or related to the Agreement, will be governed exclusively by the applicable governing law below, based on Customer's primary place of business and without regard to its conflict of laws principles. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and the Uniform Computer Information Transactions Act does not apply to the Agreement. The courts located in the applicable venue below will have exclusive jurisdiction to adjudicate any dispute arising out of or relating to the Agreement or its formation, interpretation, or enforcement, to which each party hereby consents and submits. Regardless of the below governing law, either party may seek injunctive relief in any court of appropriate jurisdiction with respect to any alleged breach of its intellectual property or proprietary rights. A person who is not a party to the Agreement has no rights to enforce any term of this Agreement. In the event of any conflict between any statutory law under the applicable Governing Law set forth in the table below, and the terms and conditions of this Agreement, the applicable statutory law shall prevail.

Anwendbares Recht. Außer soweit gesetzlich vorgeschrieben unterliegt der Vertrag and alle daraus resultierenden oder damit verbundenen Streitigkeiten ausschließlich dem unten aufgeführten anwendbaren geltendem Recht nach den jeweiligen Geschäftssitzen des Kunden, ungeachtet dessen Kollisionsregeln. Der Vertrag unterliegt weder der UNKonvention über den internationalen Warenkauf noch dem Einheitlichen Gesetz über Computergestützte Transaktionen (UCITA). Beide Parteien stimmen hiermit zu, dass die unten aufgeführte jeweilige Gerichtsstände ausschließliche Zuständigkeit über alle Rechtsstreitigkeiten hat, die aus oder in Verbindung mit dem Vertrag oder dessen Gestaltung, Interpretation oder Durchsetzung entstehen. Ungeachtet des untenstehenden anwendbaren Rechts, kann jede Partei Unterlassungsansprüche in jedem anderen jeweils zuständigen Gerichtsstand in Bezug auf eine behauptete Verletzung ihrer geistigen Eigentums- oder ihrer Eigentumsrechte stellen. Keine Person, die nicht Teil des Vertrags ist, ist zur Durchsetzung der Vertragsbedingungen berechtigt. Bei Konflikten zwischen Gesetzesrecht in dem in der untenstehenden Tabelle aufgeführten betreffenden anwendbaren Recht und den Bestimmungen dieses Vertrags hat das anwendbare Gesetzesrecht Vorrang.

Customer's Registered Office <i>Geschäftssitz der Kunden</i>	Governing Law <i>Anwendbares Recht</i>	Jurisdiction and Venue <i>Zuständigkeit und Gerrichtsstand</i>
United States, Latin America or the Caribbean, Oceania (excluding Australia and New Zealand) <i>Vereinigte Staaten, Lateinamerika oder die Karibik, Ozeanien (ausschließlich Australien und Neuseeland)</i>	Laws of State of California and United Gesetze des Bundesstaates Kalifornien und der Vereinigten Staaten von Amerika <i>States of America</i>	Federal Courts of the Northern District of California and Superior Court of California, County of San Mateo <i>Bundesgerichte des Nordbezirk von Kalifornien und Oberstes Gericht von Kalifornien, San Mateo Bezirk</i>
Canada <i>Kanada</i>	Laws of British Columbia and Canada <i>Gesetze von British Columbia und Kanada</i>	Courts of the Province of British Columbia <i>Gerichte der Provinz British Columbia</i>
India <i>Indien</i>	Laws of India <i>Gesetze von Indien</i>	Bangalore Courts <i>Gerichte von Bangalore</i>
Japan or South Korea <i>Japan oder Südkorea</i>	Laws of Japan <i>Gesetze von Japan</i>	Tokyo District Court of Japan <i>Bezirksgericht Tokio, Japan</i>
Australia or New Zealand <i>Australien oder Neuseeland</i>	Laws of New South Wales and Australia <i>Gesetze von New South Wales und Australien</i>	Courts of New South Wales <i>Gerichte in New South Wales</i>
Germany, Switzerland, or Austria <i>Deutschland, Schwiez oder Österreich</i>	Laws of Germany <i>Gesetze von Deutschland</i>	Bonn Courts <i>Gerichte in Bonn</i>
Italy <i>Italien</i>	Laws of Italy <i>Gesetze von Italien</i>	Milan Courts <i>Gerichte in Mailand</i>
The Netherlands <i>Die Niederlande</i>	Laws of The Netherlands <i>Gesetze der Niederlande</i>	Amsterdam Courts <i>Gerichte in Amsterdam</i>
Spain <i>Spanien</i>	Laws of Spain <i>Gesetze von Spanien</i>	Barcelona Courts <i>Gerichte in Barcelona</i>
United Kingdom, Sweden, Denmark, Norway, Finland, Malta, Middle East (Bahrein, Cyprus, Egypt, Israel, Jordan, Kuwait, Northern Cyprus, Oman, Palestine, Qatar, Saudi Arabia, Turkey, United Arab Emirates), or South Africa <i>Verreingtes Königreich, Schweden, Dänemark, Norwegen, Finnland, Malta, Nahost (Bahrain, Zypern, Ägypten, Israel, Jordanien, Kuwait, Nordzypem, Oman, Palästina, Katar, Saudi Arabien, Türkei, Vereinigte Arabische Emirate) oder Südafrika</i>	Laws of England <i>Gesetze von England</i>	London Courts <i>Gerichte in London</i>
France, Europe (excluding countries)	Laws of France	Paris Courts

above), or Africa (excluding Egypt and South Africa) <i>Frankreich, Europa (ausschließlich die oben genannte Länder) oder Afrika (ausschließlich Ägypten und Südafrika)</i>	<i>Gesetze von Frankreich</i>	<i>Gerichte in Paris</i>
Asia (excluding India, Japan, and South Korea) <i>Asien (ausschließlich Indien, Japan und Südkorea)</i>	Laws of Singapore <i>Gesetze von Singapur</i>	Courts of Singapore <i>Gerichte in Singapur</i>

Notwithstanding the foregoing, for Public Sector Customers located in the United States, the laws of the primary jurisdiction in which the Public Sector Customer is located will govern the Agreement and any disputes arising from it. For U.S. Federal Government customers, the Agreement will be controlled and construed under the laws of the United States of America.

Ungeachtet des Vorstehenden gelten für Kunden des öffentlichen Sektors mit Sitz in den Vereinigten Staaten die Gesetze der primären Zuständigkeit, in der der Kunde des öffentlichen Sektors ansässig ist, für den Vertrag und alle daraus entstehenden Streitigkeiten. Für Kunden der US-Bundesregierung unterliegt die Vereinbarung den Gesetzen der Vereinigten Staaten von Amerika und wird nach diesen ausgelegt.

- 15.8. Public Sector Customers. To the extent that any term or provision of the Agreement is considered void ab initio or otherwise unenforceable against a Public Sector Customer pursuant to applicable law that expressly prohibits such Public Sector Customer from agreeing to such term or condition, then such conflicting term or provision in this Agreement shall be struck to the extent to make such term or provision enforceable, and the remaining language, if any, shall remain in full force and effect. Any Public Sector Customer policies or procedures which are not expressly required by applicable law shall not apply or be incorporated into the Agreement. Notwithstanding anything else contained in this Agreement, the rights granted under this Agreement shall not extend to any Affiliates of Public Sector Customers and Talend shall have no obligations to any Affiliates of Public Sector Customers.
- Kunden im öffentlichen Sektor. Insoweit, als eine Bedingung oder Bestimmung der Vereinbarung ungültig ab initio oder anderweitig undurchführbar gegen einen Kunden im Öffentlichen Sektor entsprechend eines anwendbaren Rechts sein sollte, das es diesem Kunden im Öffentlichen Sektor ausdrücklich verbietet, einer solchen Bedingung oder Bestimmung zuzustimmen, dann wird die kollidierende Bedingung oder Bestimmung soweit gestrichen, dass die Bedingung oder Bestimmung durchführbar wird, und der eventuelle Rest des Textes bleibt voll in Kraft. Richtlinien und Verfahrensweisen für Kunden im Öffentlichen Sektor, die nicht ausdrücklich durch anwendbares Recht verpflichtend sind, finden auf den Vertrag keine Anwendung und sind kein Bestandteil davon. Ungeachtet im Vertrag enthaltener anderer Bestimmungen erstrecken sich die im Vertrag gewährten Rechte nicht auf Konzerngesellschaften der Kunden im Öffentlichen Sektor, und Talend hat gegenüber Konzerngesellschaften von Kunden im Öffentlichen Sektor keine Verpflichtungen.
- 15.9. US Government. The Software, Cloud Service, Generated Code and Documentation are “commercial computer software” and “commercial computer software documentation” pursuant to 48 C.F.R. 2.101, 48 C.F.R. 227.7202, and 48 C.F.R. 252.227-7014, as applicable, and use of the foregoing and any applicable Work Product shall be governed solely by this Agreement consistent with 48 C.F.R. 12.212 and 48 C.F.R. 227.7202. The Non-Subscription Services, including any Work Product or Materials, have been developed solely at private expense and constitute Commercial Items as defined by the Federal Acquisition Regulation.
- U.S. Regierung. Software, Cloud Service, Generierter Code und Dokumentationen gelten jeweils als „geschäftliche Computer Software“ und „geschäftliche Computer Software Dokumentation“ gemäß 48 C.F.R. 2.101, 48 C.F.R. 227.7202, bzw. 48 C.F.R. 252.227-7014, und die Verwendung der vorstehenden und aller entsprechenden Arbeitsprodukte unterliegen einzig diesem Vertrag im Einklang mit 48 C.F.R. 12.212 und 48 C.F.R. 227.7202. Die Nichtsubskriptionsleistungen einschließlich aller Arbeitsprodukte und Materialien wurden allein auf Privatkosten entwickelt und gelten als Geschäftliche Artikel wie in der „Federal Acquisition Regulation“ definiert.
- 15.10. Severability; Waiver; Electronic Signature. If any provision of the Agreement is held to be invalid or unenforceable, the invalidity or unenforceability will not affect the other provisions of the Agreement. A waiver of any breach of the Agreement is not deemed a waiver of any other breach. Electronic signatures that comply with applicable law are deemed original signatures.
- Salvatorische Klausel, Verzicht, Elektronische Unterschrift. Sollten einzelne Bestimmungen des Vertrags ungültig oder undurchführbar sein, so bleiben die anderen Bestimmungen davon unberührt. Ein Verzicht auf die Verletzung einer Vertragsklausel bedeutet keinen Verzicht auf eine Verletzung einer weiteren Klausel. Elektronische Unterschriften, die anwendbarem Recht entsprechen, gelten als Originalunterschriften.
- 15.11. Language. The governing language of this Agreement shall be English. Any translation of this Agreement is made for informational purposes only and the English language version shall control.
- Sprache. Die Vertragssprache ist Englisch. Übersetzungen des Vertrages sind lediglich für Informationszwecke; die englische Sprache hat Vorrang.
- 15.12. Relationship of the Parties. The parties are independent contractors, and no partnership, franchise, joint venture, agency, fiduciary or employment relationship between the parties is created by the Agreement.
- Verhältnis zwischen den Parteien. Die Parteien sind unabhängige Unternehmer. Der Vertrag schafft keine Gesellschaft, Franchise, gemeinsame Unternehmen, Vertretungen, Treuhandverhältnisse oder Angestelltenverhältnisse zwischen den Parteien.
- 15.13. Non-solicitation. During the Subscription Term and twelve (12) months thereafter, Customer shall not solicit any of Talend’s employees or contract staff with offers of employment; solicit services from them on their own account; or encourage them to provide their services to a third party. The foregoing prohibition shall not prevent a party from employing an applicant responding to a general advertisement for employees.



Abwerbverbot. Während der Dauer der Subskriptionslaufzeit und für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten nach Ablauf oder Kündigung darf der Kunde weder Arbeitnehmer oder andere Beschäftigte von Talend abwerben noch an sie herantreten mit der Absicht, diesen Personen eine Beschäftigung anzubieten oder für Dienstleistungen von ihnen an sich oder an einen Dritten zu werben. Die vorstehende Klausel schließt jedoch nicht aus, dass eine der Parteien einen Bewerber einstellen kann, der auf eine Stellenausschreibung antwortet.

**EXHIBIT A  
ANLAGE A  
LICENSE TYPES  
LYZENZTYPEN**

Subscription Services are subject to the applicable License Type(s) set forth in the Agreement, as defined below. Capitalized terms not defined herein will have the meanings given in the Agreement. Customer may access the Subscription Services in accordance with the License Type(s) listed below for which customer has paid the applicable fees specified in an Order Form.

Die Subskriptionsleistungen unterliegen den anwendbaren Lizenztypen des Vertrags, die unten definiert sind. Großgeschriebene Begriffe, die nicht hier beschrieben wurden, haben die im Vertrag aufgeführte Bedeutung. Der Kunde hat Zugriff auf die Subskriptionsleistungen in Übereinstimmung mit den unten genannten Lizenztypen, für die der Kunde die entsprechenden, auf dem Auftragsformular genannten Gebühren entrichtet hat.

<b>License Type Lizenztyp</b>	<b>Description Beschreibung</b>
Admin User  Admin Nutzer	A specific individual identified by a valid e-mail address who has received a unique user name and password to access the Subscription Services and who may only use the following capabilities of 1) for Cloud Admin Users, the Talend Management Console: user management, user group management, roles management, subscriptions, engine management, operations and monitoring, scheduling, and environment management for administration purposes, 2) for Software Admin Users, the Talend Administration Center (TAC): user management, user group management, licensing, server management, Job and ESB conductors, log server, and Activity Monitor Console for administration purposes. <i>Eine bestimmte, über eine gültige Mailadresse identifizierte Person mit einem unverwechselbaren Benutzernamen und Passwort zum Zugriff auf die Subskriptionsleistungen, die nur die folgenden Leistungen benutzen darf für 1) den Cloud Admin Nutzer, die Talend Management Konsole: Nutzermanagement, Nutzergruppen Management, Rollenmanagement, Subskriptionen, Maschinen Management, Betrieb und Monitoring, Terminplanung und Umgebungsmanagement für Admin Zwecke, 2) für Software Admin Nutzer, das Talend Administration Center (TAC): Nutzermanagement, Nutzergruppenmanagement, Lizenzierung, Server Management, Job und ESB-Leiter, Log Server und Aktivitäten Monitorkonsole für Admin Zwecke.</i>
API  API	The main unit of work provisioned in Talend API Designer and Talend API Tester applications. Talend API Designer refers to this unit of work as an "API", an "API definition" or an "API contract". Talend API Tester's unit of work is also called a "project", a "test project" or an "API test project". Copies of existing APIs are counted towards the total usage. <i>Die in den Talend API Designer und Talend API Tester Applikationen bereitgestellte Hauptarbeitseinheit. Talend API Designer bezieht sich in dieser Arbeitseinheit auf ein „API“, eine „API Definition“ oder einen „API Vertrag“. Die Arbeitseinheit des API Testers wird auch „Projekt“, ein „Testprojekt“ oder ein „API Testprojekt“ genannt. Kopien der vorhandenen APIs werden auf die Gesamtnutzung angerechnet.</i>
Cloud Engine  Cloud Engine	A runtime (either production or non-production) Node capable of executing Customer workloads through the Cloud Service. <i>Ein Laufzeitknoten (Produktion oder Nicht-Produktion), der Kunden Arbeitsvolumen durch den Cloud Service ausführen kann.</i>
Concurrent Admin User  Gleichzeitiger Admin Nutzer	A specific individual identified by a valid e-mail address who is logged on at any given point in time to a single Repository who (a) may use any of the capabilities of the Cloud or Software version of Talend Data Catalog or (b) may only use the following capabilities of the TAC: user management, user group management, licensing, server management, Job and ESB conductors, log server, and AMC for administration purposes. <i>Eine bestimmte, über eine gültige Mailadresse identifizierte Person, die zu einer beliebigen Zeit in einem einzelnen Repositorium angemeldet ist, die (a) jede Möglichkeit der Cloud oder Software Version aus dem Talend Data Katalog verwenden darf oder (b) die nur die folgenden Möglichkeiten des TAC verwenden darf: Nutzer Management, Nutzer Gruppenmanagement, Lizenzierung, Server Management, Job und ESB Leiter, Log Server und AMC für Admin-Zwecke.</i>
Concurrent Consumer User  Gleichzeitiger Verbraucher Nutzer	A specific individual identified by a valid e-mail address who is logged on at any given point in time to a single Repository who may only use the capabilities granted by the "Consumer User" role in the Cloud or Software version of Talend Data Catalog. <i>Eine bestimmte, über eine gültige Mailadresse identifizierte Person, die zu einer beliebigen Zeit in einem einzelnen Repositorium angemeldet ist, die nur die Möglichkeiten nutzen darf, die ihr über die „Verbraucher Nutzer“ Rolle in der Cloud oder Software Version des Talend Data Katalogs zugewiesen sind.</i>

License Type <i>Lyzenztyp</i>	Description <i>Beschreibung</i>
Concurrent User <i>Gleichzeitiger Nutzer</i>	A specific individual identified by a valid e-mail address who is logged on at any given point in time to a single Repository. <i>Eine bestimmte, über eine gültige Mailadresse identifizierte Person, die zu einer beliebigen Zeit in einem einzelnen Repositorium angemeldet ist.</i>
Engine Token  <i>Engine Gutschein</i>	The unit of measure assigned to Customer's ability to configure and run either a Cloud Engine or a Remote Engine instance. Each instance will require a fixed amount of Engine Tokens to run, as specified in the Order Form. Customer may redeem their Engine Tokens towards any combination of Cloud or Remote Engine instances, so long as Customer does not exceed the total number of Engine Tokens purchased. Any Microservices Generated Code derived or produced from use of the Cloud Service may only be deployed, used, copied or stored within a Remote Engine for which a license of the Software has been purchased. <i>Die dem Kunden zugeteilte Maßeinheit zur Konfiguration und Nutzung entweder der Cloud Engine oder einer Remote Engine Instanz. Jede Instanz erfordert eine festgelegte Anzahl an Engine Gutscheinen, so wie auf dem Auftragsformular festgelegt. Der Kunde kann seine Engine Gutscheine für jede beliebige Kombination von Cloud oder Remote Engine Instanzen benutzen, solange er die Gesamtzahl der erworbenen Engine Gutscheine nicht überschreitet. Ein Microservices Generierter Code, der über den Cloud Service produziert oder davon abgeleitet wurde, darf nur innerhalb einer Remote Engine eingesetzt, genutzt, kopiert oder gelagert werden, für die eine Lizenz der Software erworben wurde.</i>
Interactive User <i>Interaktiver Nutzer</i>	A user that may search, read, write and delete master data, using the native web user interface in the Software, including participation in workflow processes. <i>Ein Nutzer, der unter Benutzung der nativen Webbenutzeroberfläche in der Software, einschließlich Mitwirkung an den Workflow Prozessen, Stammdaten suchen, lesen, schreiben und löschen darf.</i>
Licensed Users  <i>Lizenzierte Benutzer</i>	The number of Authorized Users who may access the Learning Services shall be: (1) The quantity set forth on the Order Form; (2) Equivalent to the sum of (a) the number of Named Users, (b) the number of Talend Data Catalog Concurrent Consumer Users, (c) two (2) times the number of Talend Data Catalog Concurrent Admin Users, and (d) ten (10) times the number of all Concurrent Users excluding Talend Data Catalog Concurrent Users; or (3) Unlimited, provided that Customer has purchased a Learning Services subscription applicable to all Software and Cloud users and Customer's annual fees for all Subscription Services exceeds \$200,000 (USD). <i>Die Anzahl der Berechtigten Benutzer, die auf die Lernleistungen zugreifen können, sind: (1) die auf dem Auftragsformular aufgeführte Anzahl, (2) entsprechend der Summe der (a) Anzahl der genannten Benutzer, (b) der Anzahl der Talend Data Katalog Gleichzeitigen Verbrauchernutzern, (c) zweimal (2x) die Anzahl der Talend Data Katalog Gleichzeitigen Admin Nutzern und (d) zehnmal (10x) die Anzahl aller Gleichzeitigen Nutzer außer den Talend Data Katalog Gleichzeitigen Nutzern; oder (3) unbegrenzt, vorausgesetzt, dass der Kunde eine Lernleistungs-Subskription erworben hat, die auf alle Software und Cloud Nutzer anwendbar ist und die jährlichen Kosten für den Kunden für alle Subskriptionsleistungen \$200.000 (USD) überschreiten.</i>
Named User  <i>Benannter Nutzer</i>	A specific individual identified by a valid e-mail address who can access the Cloud Service or Software regardless of whether the individual is actively logged into a Cloud Service data center or a Talend Administration Center, as applicable, at any point in time. <i>Eine bestimmte, über eine gültige Mailadresse identifizierte Person, die Zugang zu dem Cloud Service oder der Software hat, unabhängig davon, ob diese Person aktiv jeweils im Cloud Service Datencenter oder einem Talend Admin Center zu jeder beliebigen Zeit eingeloggt ist.</i>
Non-Production Runtime Non-Production Server  <i>Nichtproduktions-Laufzeit Nichtproduktions-Server</i>	Customer may use the Software for any non-production purpose, including as part of a Warm Backup, in a development environment for proof of concept, quality-assurance, or other testing purposes (" <u>Non-Production Runtime</u> " or " <u>Non-Production Server</u> "). <i>Der Kunde kann die Software für Nichtproduktionszwecke benutzen, einschließlich als Teil eines warmen Backups, in einer Entwicklungsumgebung als proof of concept, Qualitätssicherung oder für andere Testzwecke („Nichtproduktions-Laufzeit“ oder „Nichtproduktions-Server“).</i>
Per Node Limitation <i>Limitierung per Knoten</i>	Customer may use the Software for up to the total number of Nodes specified in an Order Form. <i>Der Kunde ist berechtigt, die Software bis zu der auf dem Auftragsformular angegebenen Gesamtzahl der Knoten verwenden.</i>
Per Core Limitation	Customer may use the Software for up to the total number of Physical Cores, Virtual Cores, or Container Cores specified in an Order Form, based on Customer's use within (i) a Physical Machine, (ii) a Virtual Machine, or (iii) a Software Container. Customer may not split a single license between a Physical Machine and a Virtual Machine or Software Container. Customer may split a single license across multiple Virtual Machines or Software Containers, so long as Customer does not exceed the Per Core Limitation for each license. Any Microservices Generated Code derived or produced from

License Type Lizenztyp	Description Beschreibung
Limitierung per Kern	<p>the Software that is licensed under a Per Core Limitation may only be deployed, used, copied or stored within a Virtual Machine, Physical Machine or Software Container for which a license of the Software has been purchased, subject to the limitations set forth above.</p> <p><i>Der Kunde ist berechtigt, die Software bis zu der auf dem Auftragsformular angegebenen Gesamtzahl der physischen Kerne, virtuelle Kern oder Container Kerne verwenden, was auf der Nutzung durch den Kunden in (i) einer physischen Maschine, (ii) einer virtuellen Maschine oder (iii) einem Software Container basiert. Der Kunde darf eine Einzellizenz nicht zwischen einer physischen Maschine und einer virtuellen Maschine oder einem Software Container aufteilen. Der Kunde darf jedoch eine Einzellizenz zwischen mehreren virtuellen Maschinen oder Software Containern aufteilen, solange er die Höchstzahl an erlaubten Kernen für jede Lizenz nicht überschreitet. Jeder Microservices Generierter Code, der von einer Software abgeleitet oder durch sie produziert wurde, die unter einer Kernlimitierung lizenziert wurde, darf nur innerhalb einer virtuellen Maschine, physischen Maschine oder einem Software Container eingesetzt, benutzt, kopiert oder gelagert werden, für welche(n) eine Lizenz für die Software erworben wurde und unterliegt den oben genannten Beschränkungen.</i></p>
Production Runtime Production Server  Produktions-Laufzeit Produktions-Server	<p>Customer may use the Software for any production purpose in an active environment, including use as part of a Hot Backup ("<u>Production Runtime</u>" or "<u>Production Server</u>"). Production Server is used in place of Production Runtime for Talend Data Catalog licenses.</p> <p><i>Der Kunde ist berechtigt, die Software in einer aktiven Umgebung für Produktionszwecke einschließlich als Teil eines heißen Backups zu benutzen („Produktions-Laufzeit“ oder „Produktions-Server“). Produktions-Server wird anstelle von Produktions-Laufzeit für Talend Data Katalog Lizenzen verwendet.</i></p>
Remote Engine  Ferngesteuerter Motor	<p>A runtime (either production or non-production) Node capable of executing Customer workloads that are deployed on the Customer premise by Customer. Such workloads are run outside of the Cloud Service environment.</p> <p><i>Ein Laufzeit- (entweder Produktions- oder Nichtproduktions-) Knoten der dazu fähig ist, Arbeitsvolumen der Kunden auszuführen, die in den Räumlichkeiten des Kunden durch den Kunden eingesetzt werden. Diese Arbeitsvolumen werden außerhalb der Cloud Service Umgebung durchgeführt.</i></p>
Rows per Month  Zeilen pro Monat	<p>Customer may extract data as Extracted Data and load Rows as Loaded Data into the Customer's Server, up to the total number of Rows specified in an Order Form. Updated Rows, copies of existing Rows, and Rows created from de-nesting are all counted towards the total number of Rows per Month.</p> <p><i>Der Kunde kann Daten als extrahierte Daten extrahieren und Zeilen als hochgeladene Daten bis zu der auf einem Auftragsformular genannten Anzahl an Zeilen auf seinem Server extrahieren bzw. laden. Aktualisierte Zeilen, Kopien bestehender Zeilen, und durch Entstapeln entstandene Zeilen werden alle auf die Gesamtzahl der Zeilen pro Monat angerechnet.</i></p>

## Definitions

### Definitionen

As used in this Exhibit, the following terms shall have the following meanings:

Die in dieser Anlage benutzten Begriffe haben die folgenden Bedeutungen:

1. "Cores" means the units within the central processing unit that can read and execute program instructions.  
„Kerne“ bedeutet die Einheiten innerhalb einer Zentraleinheit, die Programmanweisungen lesen und ausführen können.
2. "Container Cores" means the Core (Physical Machine) or Virtual Core allocated to the Software Container.  
„Containerkern“ bedeutet den Kern (physische Maschine) oder den einem Software Container zugewiesenen Virtuellen Kern.
3. "Extracted Data" means any Customer Data that Customer enables Talend to access and extract from the Servers to the Platform.  
„Extrahierte Daten“ bedeuten Kundendaten, auf die der Kunde Talend Zugriff zur Extrahierung von den Servern auf die Plattform gewährt.
4. "Hot Backup" means use of the Software for failover purposes where the Software is installed on a system that is actively supporting production activity including any two systems that can process requests simultaneously ("active-active").  
„Heißer Backup“ bedeutet die Benutzung der Software zur Ausfallsicherung, wobei eine Software auf einem System installiert wird, das aktiv die Produktionsaktivität unterstützt, einschließlich zweier Systeme, die Befehle gleichzeitig ausführen können („aktiv-aktiv“).
5. "Loaded Data" means any Customer Data that Talend transfers or loads onto the Servers via the Platform.  
„Geladene Daten“ bedeuten Kundendaten, die Talend über die Plattform auf die Server überträgt oder lädt.
6. "Node" is a Physical Machine or Virtual Machine capable of running the Software.  
„Knoten“ ist eine physische oder virtuelle Maschine, die dazu fähig ist, die Software auszuführen.
7. "Microservices Generated Code" means a type of Generated Code that is produced or derived from ESB binary code artifacts that are packaged using the Software as a standalone Java executable application using the Spring Boot framework (<https://spring.io/projects/spring-boot>).



- “Microservices Generierter Code” bedeutet ein Typ Generierter Code, der von ESB Binärartefakten produziert oder abgeleitet wurde, die unter Verwendung der Software als eigenständige ausführbare Java-Anwendung innerhalb des Spring Boot Rahmens (<https://spring.io/projects/spring-boot>) gebündelt wurde.
8. “Physical Machine” means a single physical hardware system.  
“Physische Maschine” bedeutet ein einzelnes physisches Hardwaresystem.
  9. “Platform” means the Stitch Inc. proprietary, cloud-based platform.  
“Plattform” bedeutet die proprietäre Cloudbasierte Plattform von Stitch Inc.
  10. “Repository” means an individual TAC server instance or Talend Data Catalog server instance.  
“Repositorium” bedeutet eine einzelne TAC Server Instanz oder eine Talend Data Katalog Server Instanz.
  11. “Row” means a row of Loaded Data.  
“Zeile” bedeutet eine Zeile geladener Daten.
  12. “Servers” means the servers owned or controlled by Customer or its third-party hosting providers, which shall host the Customer Data after it is extracted and transferred via the Platform.  
“Server” bedeutet die Server im Besitz des Kunden oder eines anderen Hosting-Anbieters oder von diesen kontrolliert, die die Kundendaten speichern, nachdem sie extrahiert und über die Plattform übertragen wurden.
  13. “Software Container” means an operating system-level virtualization providing resource isolation between multiple instances on the same hardware but otherwise behaving like an operating system and which can execute applications. Software Container includes, without limitation, the following commercial software containers: Docker, LXC (Linux containers), or AWS EC2 Container Service.  
“Software-Container” bedeutet eine Operating System-Ebene, die Ressourcenisolation zwischen mehreren Instanzen auf derselben Hardware bietet, aber ansonsten wie ein Betriebssystem funktioniert und die Applikationen ausführen kann. Software Container schließt, ohne Beschränkungen, die folgenden kommerziellen Software Container ein: Docker, LXC (Linux Container) oder AWS EC2 Container Service.
  14. “Virtual Cores” means the virtual processing power configured to a Virtual Machine.  
“Virtuelle Kerne” bedeutet die auf eine virtuelle Maschine konfigurierte virtuelle Prozessorleistung.
  15. “Virtual Machine” means a hardware virtualization that can run its own operating system and execute applications like a physical machine.  
“Virtuelle Maschine” bedeutet eine Hardware Virtualisierung, die ihr eigenes Betriebssystem betreiben und Applikationen wie eine physische Maschine ausführen kann.
  16. “Warm Backup” means use of the Software for failover purposes where the Software is installed on a system that is not actively supporting production activity until activated when the primary system becomes non-operational. Non-Production Server is used in place of Non-Production Runtime for Talend Data Catalog licenses.  
“Warmes Backup” bedeutet die Benutzung der Software zur Ausfallsicherung, wobei eine Software auf einem System installiert wird, das nicht aktiv die Produktionsaktivität unterstützt, bis sie aktiviert wird, wenn das Primärsystem ausfällt. Ein Nichtproduktionsserver wird für Talend Data Katalog Lizenzen anstelle von Nichtproduktionslaufzeit benutzt.